

Bilbon, 2008ko ekainaren 27an

Andres Urrutia euskaltzainburua,
Beñat Oihartzabal, buruordea,
Xabier Kintana, idazkaria,
Jose Luis Lizundia, diruzaina,
Andres Iñigo, Jagon sailburua,
Jose Antonio Arana Martija,
Adolfo Arejita,
Aurelia Arkotxa,
Jean-Louis Davant,
Patxi Goenaga,
Jean Haritschelhar,
Joseba Lakarra,
Emile Larre,
Andoni Sagarna,
Patxi Salaberri,
Pello Salaburu,
Ana Toledo,
Joan Mari Torrealdai,
Pierre Xarriton
eta Mikel Zalbide euskaltzainak

Pello Telleria, idazkariordea eta Jose Antonio Aduriz zegozkien gaietan.

Ezin etorriak eta ahalak:

Sagrario Alemanek, ahala A. Iñigori;
Miren Lourdes Oñederrak, ahala Aurelia Arkotxari; Miren Azkaratek, ahala P.

Goenagari; Joseba Irazuk, ahala A. Urrutiari; Andres Urrutiak, etorri bitartean, ahala Jose Luis Lizundiari; P. Zabaletak, ahala A. Iñigori.

Batzarra goizeko 10,00etan hasi da Bilbon, Euskaltzaindiaren egoitzako batzar gelan, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak eta bertan direla.

Aurretiko oharrak. Idazkariak bilduriko euskaltzainak agurtu ondoren helduriko ahalak irakurri ditu. Horren hurrengo, A. Urrutiaren absentziagatik euskaltzainburuordearen zuzendaritzapean bilera hasi da eguneko gaien arabera.

1. Aurreko akta onartzea. Aurreko batzarraren akta ontzat eman da.

2. Hizkuntza-gaiak

2.1. Exonomastika: Europako eskualde historiko-politiko nagusiak: 8. zerrenda (Portugal, Espainia eta Frantziako eskualde historiko batzuk) onartzea. Jose Luis Lizundiak aurkeztu du, eta J. Haritschelharrek eginiko oharrak ikusi ondoren, onartu egin dira, zerrendako gainerako izen guztiekin batera.

2.2. «Ierro» hitzaz IVAPen eskaria. IVAPeko Eneko Oregik eta HABEko Joseba Erkiziak egindako oharrak ikusita, Jose Luis Lizundiak azalpen batzuk eman ditu. Beñat Oihartzabalek oharrak dagozkion batzordeari helaraztea proposatu du. Pello Salaburuk era honetako oharrek sorraraz diezazkiguketan nahasbideen arriskua nabarmendu nahi ukan du. Adolfo Arejitak eta Xabier Kintanak, IVAPek arlo horretan daukan urte askotako eskarmentua, nolana dela, kontuan hartu beharko litzatekeela esan dute. Eztabaiden ondoan argi gelditu da oharrak begiratzeko gelditzeak ez duela esan nahi ohar guztiak automatikoki aintzat hartuko direnik.

2.3. Hiztegi Batua. E letrako zerrendari egindako oharrak aztertu eta erabakitzea. Pello Salaburu batzordeburuaren zuzendaritzapean, *ebatzi-tik erroldaritzea*-rainoko hitzak ikusi, eztabaidatu eta onartu egin dira.

3. Eskuartekoak

3.1. «Pirinioetako hizkuntzak: lehena eta oraina». Karpetan, izen horrekin Iruñean aurrean, urriaren 6tik 10era eginen den XVI. Biltzarri buruzko materiala banatu da, web gunekoa, orain arteko antolaketa zertan den erakutsiz.

3.2. Frantses Akademiaren adierazpenari egindako erantzuna. Frantziako Frantses Hizkuntzaren Akademiak frantsesa ez diren gainerako hizkuntzez egin berri duen erdeinu eta gutxiespenezko adierazpena dela eta, Euskaltzaindiaren Zuzendaritzak adierazpen proposamen bat egin du, euskaltzainek pasartez pasarte aztertu eta, ukitu batzuekin, berretsi dutena. Dagozkien agintari eta hedabideei helaraztea erabaki da.

3.3. Oharrak egiteko epea luzatu. G letrari buruzko oharrak egiteko epea uztailaren 14raino luzatzea proposatu du Zuzendaritzak. Hala onartu da.

3.4. Batzorde- eta egitasmo-buruei eskaria. 2009ko aurrekontuak prestatzeko, batzorde- eta egitasmo-buruei eskatu zaie uztailaren 22rako adieraz dezatela ea 2009rako ezer berezirik egingo ote duten (90. urteurrena barne).

3.5. 2008ko hitzarmena sinatu. Egitasmo-zuzendariek 2008ko hitzarmena sinatu dute Euskaltzaindiarekin gaur.

4. Azken ordukoak.

4.1. J. A. Arana Martijari omenaldia. Gaur Eusko Ikaskuntzak Jose Antonio Arana Martija euskaltzainari omenezko ekitaldi bat eskainiko dio arratsaldeko 7etan Bilboko Koral Elkartearen egoitzan. Euskaltzain guztiak bertaratzeko gonbidaturik daude.

4.2. Hurrengo osoko batzarra. Uztailaren 18an, ostiralean, izanen da Hendaia-ko udaletxean, arratsaldeko 15,30etan. Zuzendaritza-bilera goizean egingo da.

4.3. Aurelia Arkotxaren sarrera-hitzaldia. Aurelia Arkotxa euskaltzainaren sarrera hitzaldia uztailaren 19an, larunbatean, izango da Hendaia-ko udaletxean, goizeko 11:00etan. Gonbita datorren astean bidaliko da.

4.4. Euskal Herria izena dela eta. Espainiako Parlamentuak Euskal Hezkuntza-ko Curriculumean Euskal Herria aipatzeko erabiltzen den izena, hots, Euskal Herria, maiseatu eta testuliburuetatik kentzeko asmoa aipatu da. Autonomia estatutuan ere agertzen den izen hori dela eta, Euskaltzaindiak duela urte batzuk gure nazioaren izen historiko jator eta zaharrenaren alde bere iritzia argi eta garbi adierazi zuenez gero, eta arazoa Madrilen oraindik eztabaidan dagoenez, oraingoz adierazpen berririk ez egitea hobetsi du.

5. Banatu diren liburuak:

Henrike Knörr (1947-2008) izeneko liburuxka (*in memoriam*), ekainaren 3an, Bilboko Liburu Azokan Henrikeri omenaldia egin zionean Euskaltzaindiak banatua.

Literatura Terminoen Hiztegia, Literatura Ikerketa Batzordeak aspaldiko urteotan prestatu eta ondu duen ikerketa-lanaren emaitza.

2007an sarituriko lanen argitalpenak:

– Felipe Arrese Beitia poesia saria: *Hitzak orbainetan*, Karmele Igartuak egina.

- Toribio Altzaga antzerki saria: *Kontrako bidean*, Pablo Barriok egina.
- Mikel Zarate saiakera saria: *Euskara ibarguen-Cachopin-en kronikan*, Julen Arriolabengoak egina.

Batzarra eguerdiko 14:30etan amaitu da.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria